

## Introduction

Impossible de donner de l'humain une seule et unique définition. Il est tout à la fois animal rationnel, union d'une âme et d'un corps, sujet assujetti et, selon le paradigme cognitiviste, animal comme les autres. La question de ce numéro est celle d'une altérité radicale au risque de l'être informationnel. Entre continuité, répétition, et discontinuité, création, il existe un *quelque chose* qui résiste à la représentation, se loge à l'extérieur de l'espace public, en dehors des cadres symboliques. Pourtant *ce quelque chose* fonde la communication, comme épreuve de l'altérité et nous fait dire : au début est l'incommunication. La communication bute sur l'altérité, et il y a autant d'altérités que de singularités humaines. Dès lors, il ne s'agit de proposer ni un relativisme qui disperse ni un universalisme réducteur, mais une négociation qui permette la cohabitation des diverses identités culturelles. L'exemple de la traduction illustre cette altérité au niveau des langues. Le problème reste celui de la communication, c'est-à-dire l'épreuve de l'autre.